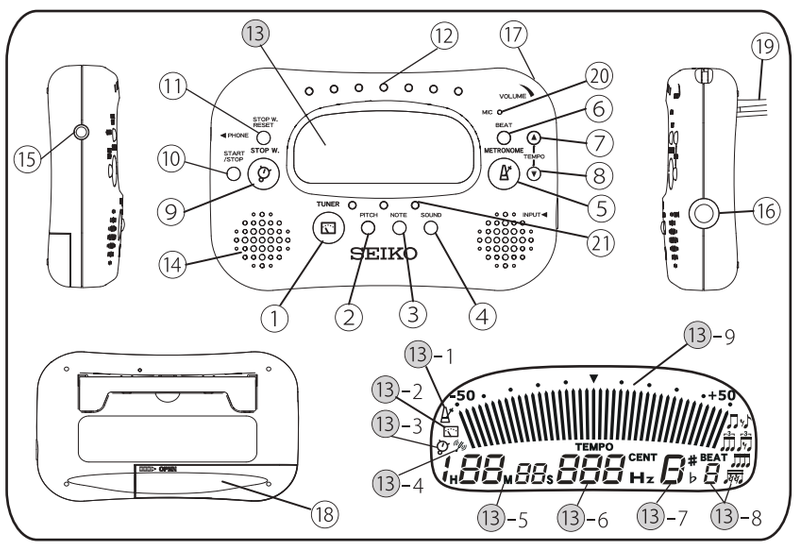


SEIKO METRONOME & TUNER with STOPWATCH STH100

INSTRUCTION MANUAL

FOR SAFE OPERATION

⚠ CAUTION

- Do not disassemble, attempt to repair or tamper with the Metronome/Tuner as it may cause a short circuit.
- Do not operate the buttons with wet hands as it could result in a short circuit or electric shock.
- Do not expose the batteries to fire. They may explode, generate an intense heat or catch fire.
- Install the batteries, checking that the (+) and (–) terminals are properly connected. Otherwise, a malfunction may result.
- Do not use or keep Metronome/Tuner in the following places:
  - Places where Metronome/Tuner is exposed to extremely high temperatures such as direct sunlight, near or on a heating unit.
  - Humid places such as bathroom, sink or wet floor.
  - Dusty places.
  - Places where Metronome/Tuner is subjected to strong vibrations.
- If Metronome/Tuner is left unused for a long time, remove the batteries. Otherwise, battery leakage may occur, causing a malfunction.
- Do not apply undue force to Metronome/Tuner or drop or hit it against hard surfaces as it may result in a malfunction and injuries.
- Do not use thinner or alcohol to clean Metronome/Tuner as it may result in damage.

NAMES OF PARTS

① Tuner button
② Pitch button
③ Note button
④ Sound button
⑤ Metronome button
⑥ Beat button
⑦ Tempo-up button
⑧ Tempo-down button
⑨ Stopwatch button
⑩ Start/stop button
⑪ Reset button
⑫ Metronome indicator lamps
⑬ LCD display
⑭ Speaker
⑮ Earphone jack (monaural)
⑯ Input jack
⑰ Volume control
⑱ Battery cover
⑲ Tilt stand/bracket for attachment to music stand
⑳ Built-in microphone
㉑ Tuning guide lamps

⑬–1 Metronome mode mark
⑬–2 Tuner mode mark
⑬–3 Stopwatch mode mark
⑬–4 Sound tuning mark
⑬–5 Stopwatch indication
⑬–6 Cent/reference pitch/tempo indication
⑬–7 Note indication
⑬–8 Octave/beat/rhythm indication
⑬–9 Tuning meter

HOW TO USE TUNER MODE

Tuning with Tuning Meter

1) Press Tuner Button to turn on Tuner Mode. Tuner Mode Mark will appear.
2) Press Pitch Button to set the desired reference pitch.
   ** The digits move quickly if the button is kept pressed.*
3) Bring the instrument close to Built-In Microphone, and play it to give a single note.
   ** When using a contact microphone sold separately such as STM20 for tuning, insert the plug of the microphone into Input Jack. While the plug is connected into Input Jack, Built-In Microphone is disabled.*
4) Tune the instrument until the pointer of Tuning Meter and Cent Indication indicate "0".
   ** When discrepancy between the input note and the note indicated by Note Indication is within the range of ±3 cents, Tuning Guide Lamp in the middle will light up in green.*

Tuning to a Reference Note

1) Press Sound Button to give out a reference note. The Sound Tuning Mark will appear.
   ** The volume of the sound can be adjusted by turning Volume Control.*
   ** Another press of Sound Button will stop the sound.*
2) Press Note Button to choose the note you wish to tune to, and press Pitch Button to set the desired reference pitch.
3) Tune the instrument until it is in tune with the reference note given out by Tuner.
   ** While the reference note is given out, no note can be input from Built-In Microphone or Input Jack, thus making it impossible to tune the instrument using Tuning Meter.*

HOW TO USE METRONOME MODE

1) Press Metronome Button to turn on Metronome Mode. The Metronome Mode Mark will appear. Metronome Indicator Lamps light up alternately both ways to the tempo you have set, and the tempo sound is given out from Speaker.
   ** The volume of the sound can be adjusted by turning Volume Control.*
2) Press Tempo-Up or Down Button to set the desired tempo.
   ** The digits move quickly if the button is kept pressed.*
3) Press Beat Button to set the desired beat and rhythm.
   ** The digits move quickly if the button is kept pressed.*

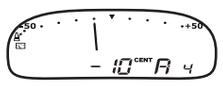
HOW TO USE STOPWATCH MODE

1) Press Stopwatch Button to turn on Stopwatch Mode. The Stopwatch Mode Mark will appear.
2) Press Start/Stop Button to start the stopwatch measurement.
3) Start and stop of the stopwatch can be made repeatedly by pressing Start/Stop Button.
   ** When the stopwatch is stopped, the accumulated elapsed time is displayed.*
   ** The stopwatch measures up to 1 hour, 59 minutes and 59 seconds in second increments.*
4) To reset the digits to "0", press Reset Button after stopping the stopwatch.

SIMULTANEOUS USE OF MODES IN COMBINATION

- The Tuner, Metronome and Stopwatch Modes can be used simultaneously in a desired combination.
- When Tuner and Metronome Modes are used simultaneously, LCD Display shows Tuning Meter and other indications for Tuner Mode on a priority basis (Fig. 1). By pressing Tempo-Up, Tempo-Down or Beat Button, the display for Metronome setting appears temporarily, and tuning of instruments cannot be made while Metronome setting is underway.

[Fig. 1]



OTHER FUNCTIONS

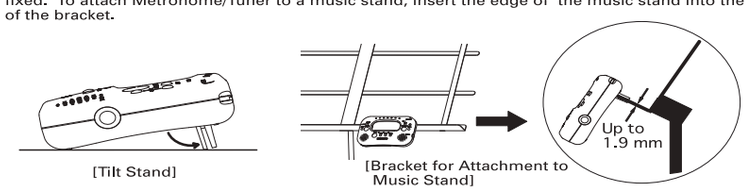
- The Auto Power-Off Function: Each mode is automatically turned off if no button operation or note input is made for a certain period of time as shown in the table below.

Tuner Mode	After the last button operation or note input was made	Tuner Mode is turned off in 30 minutes
Metronome Mode	After the last button operation was made	Metronome Mode is turned off in 30 minutes
Stopwatch Mode	After accumulated elapsed time reached 1:59:59	All modes are turned off in one second
	After the stopwatch measurement is stopped	Stopwatch Mode is turned off in 30 minutes

Auto-Power-Off Function can be deactivated temporarily by following the procedure below:
After turning off all modes, press Reset, Beat and Tuner Buttons at the same time. Flashng "OFF" is dislayed for 1.5 seconds (Fig. 2).
** Once Metronome/Tuner is turned off, the Auto-Power-Off Function is resumed when it is turned on again.*

[Fig. 2]

- Memory Backup Function: The settings you have made are stored in memory. If the batteries are removed for battery replacement or other purposes, the stored settings will be erased.
- Tilt Stand/Bracket for Attachment to Music Stand: It can be used as a stand to prop up Metronome/Tuner and a bracket for attaching it to a music stand. To use it, raise it until it clicks fixed. To attach Metronome/Tuner to a music stand, insert the edge of the music stand into the slit of the bracket.



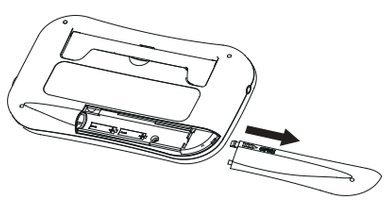
[Tilt Stand] [Bracket for Attachment to Music Stand]

BATTERY CHANGE

When batteries near their end, LCD display becomes dim, and the brightness of LED lamps reduces. In that case, replace batteries with new ones immediately.

1) Turn off all modes.
2) Slide battery hatch on the rear in the direction of the arrow to remove it.
3) Remove the old batteries, and insert new R03/LR03 (AAA) dry batteries, checking that their terminals are properly aligned.
4) Press each mode button to check that Metronome/Tuner operates properly.

** Replace the two batteries at the same time. Do not mix old and new batteries or batteries of different makes and types together.*
** When disposing of old batteries, observe regulations of the authorities concerned.*
** Batteries included with your Metronome/Tuner are monitor batteries, and their battery life may be shorter than the specified period.*



CAUTIONS ON USING METRONOME/TUNER

- Use of earphones may adversely affect your hearing. When using earphones with Metoronome/Tuner, do not turn the volume up too high, or use it for too long.
- While Tuner Mode is turned on, it may pick up noise from the surrounding environment or the hum noise generated by electric appliances, and shows indications as if a note is played. This is not a malfunction.
- Please note that musical instruments that generate harmonic overtones or short sustaining tones may not be tuned accurately even though the note input to Tuner is within the tunable range.

SPECIFICATIONS

TUNER

TUNING RANGE	:	A0 ~ C8
REFERENCE NOTE	:	C4 ~ B4 (12 notes)
TUNING ACCURACY	:	±1 cent (when Tuner Mode is used alone)
REFERENCE NOTE ACCURACY	:	±1 cent
PITCH SHIFT	:	A4 = 410 Hz ~ 450 Hz (at 1 Hz steps)

METRONOME

TEMPO RANGE	:	30 bpm ~ 250 bpm
BEAT AND RHYTHM	:	0 ~7, ♩, ♪♪, ♫, ♬, ♬♪, ♬♬
TEMPO ACCURACY	:	±0.1%

STOPWATCH

MEASUREMENT INCREMENT	:	1 second
MAXIMUM MEASUREMENT TIME	:	1 hour, 59 minutes and 59 seconds

OTHER SPECIFICATIONS

ADDITIONAL FUNCTIONS	:	Memory backup, auto power-off
TERMINAL	:	Input jack (ø6 mm, monaural), earphone jack (ø3.5 mm, monaural)
POWER SUPPLY	:	R03/LR03 (AAA) dry battery, 2 pieces (3 V)
OVERALL DIMENSIONS	:	121.7 (W) x 74.5 (H) x 27.1 (D) mm (including protrusions)
WEIGHT	:	125 g (including batteries)
ACCESSORIES	:	Instruction manual and monitor batteries (AAA-size manganese batteries, 2 pieces)

** The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement.*

SEIKO METRONOM und STIMMGERÄT mit STOPPUHR STH100

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

- Versuchen Sie nicht, das Metronom/Stimmgerät auseinanderzubauen, zu reparieren oder zu verändern, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.
- Betätigen Sie die Tasten nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss oder elektrischer Schlag verursacht werden kann.
- Setzen Sie die Batterien nicht Feuer aus. Sie können explodieren, sehr heiß werden oder anfangen zu brennen.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien darauf, dass die Pole (+) und (–) richtig ausgerichtet sind. Anderenfalls können Fehlfunktionen auftreten.
- Das Metronom/Stimmgerät darf an den folgenden Plätzen nicht verwendet oder aufbewahrt werden:
  - Plätze, an denen das Metronom/Stimmgerät sehr hohen Temperaturen ausgesetzt wird, beispielsweise unter direkter Sonnenbestrahlung oder nahe einer Heizung
  - Feuchte Plätze wie im Bad, nahe einer Spüle oder bei feuchtem Fussboden
  - Staubige Plätze
  - Plätze, an denen das Metronom/Stimmgerät starken Vibrationen ausgesetzt ist
- Soll das Metronom/Stimmgerät für längere Zeit nicht verwendet werden, entnehmen Sie die Batterien. Anderenfalls kann es vorkommen, dass Batterieflüssigkeit ausläuft und Fehlfunktionen verursacht.
- Setzen Sie das Metronom/Stimmgerät keinen übermäßigen Kräften aus, lassen Sie es nicht fallen und stoßen Sie damit nicht gegen harte Flächen, um Fehlfunktionen und Verletzungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Metronom/Stimmgerät nicht mit Farbverdünner oder Alkohol, weil es dadurch beschädigt werden kann.

BEZEICHNUNGEN DER TEILE

① Stimmgerättaste
② Tonhöhentaste
③ Notentaste
④ Tontaste
⑤ Metronomtaste
⑥ Taktschlagtaste
⑦ Tempo-Aufwärtstaste
⑧ Tempo-Abwärtstaste
⑨ Stoppuhrtaste
⑩ Start/Stopp-Taste
⑪ Rücksetztaste
⑫ Metronom-Anzeigelampen
⑬ Flüssigkristalldisplay
⑭ Lautsprecher
⑮ Ohrhörerbuchse (Mono)
⑯ Eingangsbuchse
⑰ Lautstärkeregler
⑱ Batteriefachdeckel
⑲ Ständer/Halterung für Befestigung an Notenständer
⑳ Eingebautes Mikrofon
㉑ Stimmführungslampen

⑬–1 Metronom-Modussymbol
⑬–2 Stimmgerät-Modussymbol
⑬–3 Stoppuhr-Modussymbol
⑬–4 Tonstimmsymbol
⑬–5 Stoppuhranzeige
⑬–6 Cent/Bezugstonhöhe/Tempo-Anzeige
⑬–7 Notenanzeige
⑬–8 Oktave/Taktschlag/RhythmusAnzeige
⑬–9 Stimmanzeige

VERWENDUNG IM STIMMGERÄTMODUS

Stimmen mit der Stimmanzeige

1) Drücken Sie die Stimmgerättaste, um den Stimmgerätmodus einzuschalten. Das Stimmgerät-Modussymbol wird angezeigt.
2) Drücken Sie die Tonhöhentaste, um die gewünschte Bezugstonhöhe einzustellen.
   ** Die Ziffern laufen schneller durch, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.*
3) Bringen Sie das Instrument nahe an das eingebaute Mikrofon und spielen Sie es, um einen einzelnen Ton zu erzeugen.
   ** Wenn Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Kontaktmikrofon wie das STM20 zum Stimmen verwenden, stecken Sie den Stecker des Mikrofons in die Eingangsbuchse. Wenn sich ein Stecker in der Eingangsbuchse befindet, ist das eingebaute Mikrofon deaktiviert.*
4) Stimmen Sie das Instrument, bis der Zeiger der Stimmanzeige und die Cent-Anzeige „0" anzeigen.
   ** Wenn der Unterschied zwischen dem gespielten Ton und der Note, die von der Notenanzeige angezeigt wird, innerhalb des Bereichs von ±3 Cent liegt, leuchtet die mittlere Stimmführungslampe grün.*

Stimmen auf einen Bezugston

1) Drücken Sie die Tontaste, um einen Bezugston zu erzeugen. Das Tonstimmsymbol wird angezeigt.
   ** Die Lautstärke des Tons kann durch Drehen des Lautstärkereglers eingestellt werden.*
   ** Durch erneutes Drücken der Tontaste wird der Ton gestoppt.*
2) Drücken Sie die Notentaste, um die Note zu wählen, auf die Sie stimmen möchten, und drücken Sie die Tonhöhentaste, um die gewünschte Bezugstonhöhe einzustellen.
3) Stimmen Sie das Instrument, bis es auf den Bezugston, der vom Stimmgerät erzeugt wird, gestimmt ist.
   ** Während der Bezugston erzeugt wird, kann kein Ton über das eingebaute Mikrofon oder die Eingangsbuchse eingegeben werden, so dass Stimmen des Instruments über die Stimmanzeige dann nicht möglich ist.*

VERWENDUNG IM METRONOMMODUS

1) Drücken Sie die Metronomtaste, um den Metronommodus einzuschalten. Das Metronom-Modussymbol wird angezeigt.
   Die Metronom-Anzeigelampen leuchten abwechselnd in beide Richtungen gemäß dem eingestellten Tempo und der Tempoton wird vom Lautsprecher erzeugt.
   ** Die Lautstärke des Tons kann durch Drehen des Lautstärkereglers eingestellt werden.*
2) Drücken Sie die Tempo-Aufwärts- oder -Abwärtstaste, um das gewünschte Tempo einzustellen.
   ** Die Ziffern laufen schneller durch, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.*
3) Drücken Sie die Taktschlagtaste, um den gewünschten Taktschlag und das gewünschte Rhythmus einzustellen.
   ** Die Ziffern laufen schneller durch, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.*

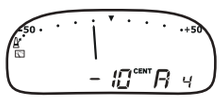
VERWENDUNG IM STOPPUHRMODUS

1) Drücken Sie die Stoppuhrtaste, um den Stoppuhrmodus einzuschalten. Das Stoppuhr-Modussymbol wird angezeigt.
2) Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Stoppuhrmessung zu starten.
3) Starten und Stoppen der Stoppuhr können durch Drücken der Start/Stopp-Taste wiederholt werden.
   ** Wenn die Stoppuhr gestoppt ist, wird die aufaddierte verstrichene Zeit angezeigt.*
   ** Die Stoppuhr misst bis zu 1 Stunde, 59 Minuten und 59 Sekunden in Schritten von einer Sekunde.*
4) Zum Zurücksetzen der Ziffern auf „0" drücken Sie die Rücksetztaste, nachdem Sie die Stoppuhr gestoppt haben.

GLEICHZEITIGE KOMBINIERTE VERWENDUNG VON MODI

- Die Stimmgerät-, Metronom- und Stoppuhrmodi können gleichzeitig in einer gewünschten Kombination verwendet werden.
- Wenn der Stimmgerät- und Metronommodus gleichzeitig verwendet werden, zeigt das Flüssigkristalldisplay die Stimmanzeige und andere Anzeigen für den Stimmgerätmodus vorrangig an (Abb. 1). Durch Drücken der Tempo-Aufwärts-, Tempo-Abwärts- oder Taktschlagtaste erscheint vorübergehend die Anzeige für die Metronomeinstellung. Während die Metronomeinstellung vorgenommen wird, ist Stimmen von Instrumenten nicht möglich.

[Abb. 1]



WEITERE FUNKTIONEN

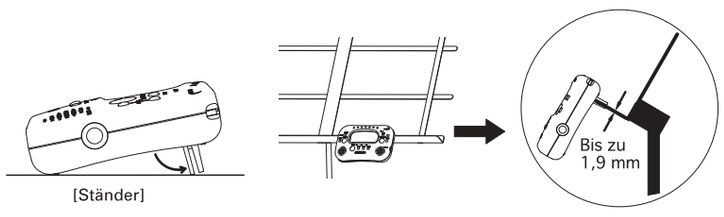
- Ausschaltautomatik: Jeder Modus wird automatisch ausgeschaltet, wenn für eine bestimmte Zeitdauer, die aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich ist, keine Taste betätigt oder kein Ton eingegeben wird.

Stimmgerätmodus	nach der letzten Tastenbetätigung oder Eingabe eines Tons	Der Stimmgerätmodus wird nach 30 Minuten ausgeschaltet.
Metronommodus	nach der letzten Tastenbetätigung	Der Metronommodus wird nach 30 Minuten ausgeschaltet.
Stoppuhrmodus	nachdem die aufaddierte verstrichene Zeit 1:59:59 erreicht hat	Alle Modi werden nach einer Sekunde ausgeschaltet.
	nach Stoppen der Stoppuhrmessung	Der Stoppuhrmodus wird nach 30 Minuten ausgeschaltet.

Die Ausschaltautomatik kann durch die nachstehende Bedienung vorübergehend deaktiviert werden:
Nachdem Sie alle Modi ausgeschaltet haben, drücken Sie die Rücksetz-, Taktschlag- und Stimmgerättaste gleichzeitig. Ein blinkendes „OFF" wird für 1,5 Sekunden angezeigt (Abb. 2).
** Wenn das Metronom/Stimmgerät ausgeschaltet wird, wird die Funktion nach dem erneuten Einschalten des Metronoms/Stimmgeräts wieder aktiviert.*

[Abb. 2]

- Speicherfunktion: Die vorgenommenen Einstellungen werden gespeichert. Wenn die Batterien zum Ersetzen oder aus einem anderen Grund entnommen werden, werden die gespeicherten Einstellungen gelöscht.
- Ständer/Halterung für Befestigung an Notenständer: Dient zum Aufstellen des Metronoms/Stimmgeräts oder zur Befestigung an einem Notenständer. Zur Verwendung wird der Ständer herausgeklappt, so dass er einrastet. Zum Anbringen des Metronoms/Stimmgeräts an einen Notenständer stecken Sie den Schlitz der Halterung auf die Kante des Notenständers.



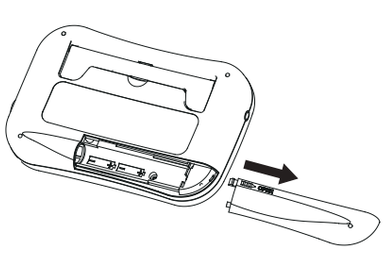
[Ständer] [Halterung für Befestigung an Notenständer]

AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Wenn die Batterien fast entladen sind, leuchtet das Flüssigkristalldisplay schwächer und verringert sich die Helligkeit der LED-Lampen.

1) Schalten Sie alle Modi aus.
2) Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite in Richtung des Pfeils, um ihn abzunehmen.
3) Entnehmen Sie die alten Batterien und setzen Sie neue Mikrozellen (Größe R03/LR03, AAA) ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Batteriepole.
4) Drücken Sie die einzelnen Modustasten, um zu prüfen, dass das Metronom/Stimmgerät einwandfrei arbeitet.

** Ersetzen Sie die beiden Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Marken oder Arten nicht zusammen.*
** Entsorgen Sie die alten Batterien unter Beachtung der geltenden Vorschriften.*
** Die mitgelieferten Batterien dienen zur Überprüfung der Funktionen des Metronoms/Stimmgeräts, daher kann ihre Nutzungsdauer kürzer sein als die angegebene Dauer.*



ZUR BEACHTUNG BEI DER VERWENDUNG DES METRONOMS/STIMMGERÄTS

- Durch die Verwendung von Ohrhörern kann Ihr Gehör beeinträchtigt werden. Wenn Sie das Metronom/Stimmgerät mit Ohrhörern verwenden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch und verwenden Sie die Ohrhörer nicht zu lange.
- Während der Stimmgerätmodus eingeschaltet ist, kann das Gerät Geräusche aus der Umgebung oder das von elektrischen Geräten erzeugte Brummen aufnehmen und dann Anzeigen hervorbringen, als ob ein Ton gespielt würde. Dies ist keine Störung.
- Beachten Sie, dass Musikinstrumente, die harmonische Obertöne und Töne kurzer Dauer erzeugen, unter Umständen nicht genau gestimmt werden können, auch wenn der Ton, der dem Stimmgerät zugeführt wird, im abstimmbaren Bereich liegt.

TECHNISCHE DATEN

STIMMGERÄT

STIMMBEREICH	:	A0 ~ C8
BEZUGSTON	:	C4 ~ B4 (H4) (12 Töne)
STIMMGENAUIGKEIT	:	±1 Cent (wenn der Stimmgerätmodus allein verwendet wird)
BEZUGSTONGENAUIGKEIT	:	±1 Cent
TONHÖHENÄNDERUNG	:	A4 = 410 ~ 450 Hz (in Schritten von 1 Hz)

METRONOM

TEMPOBEREICH	:	30 ~ 250 Taktschläge/Minute
TAKTSCHLAG UND RHYTHMUS	:	0 ~ 7, ♩, ♪♪, ♫, ♬, ♬♪, ♬♬
TEMPOGENAUIGKEIT	:	±0,1 %

STOPPUHR

MESSSCHRITTE	:	1 Sekunde
MAXIMALE MESSZEITDAUER	:	1 Stunde, 59 Minuten und 59 Sekunden

WEITERE TECHNISCHE DATEN

WEITERE FUNKTIONEN	:	Speicherung, Ausschaltautomatik
ANSCHLÜSSE	:	Eingangsbuchse (ø 6 mm, Mono), Ohrhörerbuchse (ø 3,5 mm, Mono)
SPANNUNGSVERSORGUNG	:	2 Mikrozellen (R03/LR03, AAA) (3 V)
GESAMTABMESSUNGEN	:	121,7 (B) x 74,5 (H) x 27,1 (T) mm (einschließlich überstehende Teile)
GEWICHT	:	125 g (mit Batterien)
ZUBEHÖR	:	Bedienungsanleitung und 2 Prüfbatterien (Manganbatterien der Größe AAA)

** Konstruktions- und technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.*

SEIKO MÉTRONOME et ACCORDEUR avec CRHONOMÈTRE STH100

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier le métronome/accordeur car ceci pourrait entraîner un court-circuit.
- N'actionnez pas les touches avec des mains humides car ceci pourrait entraîner un court-circuit ou une secousse électrique.
- N'exposez pas les piles à une flamme, car elles pourraient exploser, produire une forte chaleur ou prendre feu.
- Installez les piles en alignant correctement les bornes (+) et (–); faute de quoi une défaillance pourrait se produire.
- N'utilisez pas et ne rangez pas le métronome/accordeur dans les endroits suivants:
  - Endroits où il serait exposé à une forte température, comme en plein soleil, près ou sur un appareil de chauffage.
  - Endroits humides, comme dans une salle de bain, près d'un évier ou sur un sol humide.
  - Endroits poussiéreux.
  - Endroits où le métronome/accordeur serait soumis à de fortes vibrations.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le métronome/accordeur pendant longtemps, retirez-en les piles pour éviter une fuite de leur électrolyte qui pourrait causer une défaillance.
- N'appuyez pas fortement sur le métronome/accordeur et ne le laissez pas tomber sur une surface dure, car ceci provoquerait une défaillance et des blessures.
- N'utilisez pas de diluant ou d'alcool pour nettoyer le métronome/accordeur car il en subirait des dégâts.

NOMENCLATURE DES ORGANES

① Bouton Accordeur
② Bouton Hauteur
③ Bouton Note
④ Bouton Son
⑤ Bouton Métronome
⑥ Bouton Battement
⑦ Bouton Tempo-Plus
⑧ Bouton Tempo-Moins
⑨ Bouton Chronomètre
⑩ Bouton Marche/Arrêt
⑪ Bouton Remise à zéro
⑫ Lampes indicatrices Métronome
⑬ Ecran LCD
⑭ Haut-parleur
⑮ Prise Écouteur (monaural)
⑯ Prise Entrée
⑰ Commande du volume
⑱ Couvercle des piles
⑲ Support/Attache pour fixation sur pupitre
⑳ Microphone incorporé
㉑ Lampes de guide d'accord

⑬–1 Voyant de mode Métronome
⑬–2 Voyant de mode Accordeur
⑬–3 Voyant de mode Chronomètre
⑬–4 Voyant d'accord du son
⑬–5 Affichage du chronomètre
⑬–6 Affichage de centième/hauteur de référence/tempo
⑬–7 Affichage de note
⑬–8 Affichage d'octave/battement/rythme
⑬–9 Indicateur d'accord

UTILISATION DE L'ACCORDEUR

Accord par l'Indicateur d'accord

1) Appuyez sur le bouton Accordeur pour passer au Mode Accordeur. Le voyant du mode Accordeur apparaît.
2) Appuyez sur le bouton Hauteur pour déterminer la hauteur de référence souhaitée.
   ** Les chiffres changent rapidement si le bouton est maintenu enfoncé.*
3) Approchez l'instrument du microphone incorporé et jouez une seule note sur l'instrument.
   ** Pour faire l'accord, si vous utilisez un microphone à contact vendu séparément, tel que le STM20, branchez la fiche du microphone dans la prise Entrée. Le microphone intégré sera désactivé tant que la fiche est branchée dans la prise Entrée.*
4) Faites l'accord de telle sorte que l'aiguille de l'indicateur d'accord et l'affichage de centième indiquent "0".
   ** Si le décalage entre la note entrée et la note indiquée par l'Affichage de note est dans une plage de ±3 centièmes, la lampe guide d'accord du milieu s'allumera en vert.*

Accord sur une note de référence

1) Appuyez sur le bouton Son pour obtenir une note de référence. Le voyant d'accord du son apparaît.
   ** L'intensité du son peut être ajustée en tournant la commande du volume.*
   ** Une nouvelle pression sur le bouton Son coupera le son.*
2) Appuyez sur le bouton Note pour choisir la note à laquelle vous souhaitez faire l'accord, et appuyez sur le bouton Hauteur pour déterminer la hauteur de référence souhaitée.
3) Accordez l'instrument de sorte qu'il soit en accord avec la note de référence, fournie par l'Accordeur.
   ** Pendant que la note de référence est produite, aucune note ne peut être obtenue au niveau du microphone incorporé ou de la prise Entrée ; il est donc impossible d'accorder l'instrument au moyen de l'Indicateur d'accord.*

UTILISATION DU MODE MÉTRONOME

1) Appuyez sur le bouton Métronome pour passer au mode Métronome. Le voyant du mode Métronome apparaît. Les lampes indicatrices Métronome s'allument alternativement de part et d'autre du tempo défini, tandis que le son du tempo est fourni par le haut-parleur.
   ** L'intensité du son peut être ajustée en tournant la commande du volume.*
2) Appuyez sur le bouton Tempo-Plus ou Tempo-Moins pour définir le tempo souhaité.
   ** Les chiffres changent rapidement si le bouton est maintenu enfoncé.*
3) Appuyez sur le bouton Battement pour définir le battement et le rythme souhaités.
   ** Les chiffres changent rapidement si le bouton est maintenu enfoncé.*

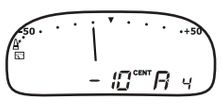
UTILISATION DU CHRONOMÈTRE

1) Appuyez sur le bouton Chronomètre pour passer au mode Chronomètre. Le voyant de mode Chronomètre apparaît.
2) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour lancer la mesure du chronomètre.
3) Des mises en marche et arrêts répétés du chronomètre sont possibles par poussées sur le bouton Marche/Arrêt.
   ** Quand le chronomètre est arrêté, la durée écoulée accumulée est affichée.*
   ** Le chronomètre peut mesurer jusqu'à 1 heure, 59 minutes et 59 secondes par incrément d'une seconde.*
4) Pour ramener les chiffres à "0", appuyez sur le bouton Remise à zéro après avoir arrêté le chronomètre.

EMPLOI SIMULTANÉ DE MODES EN COMBINAISON

- Les modes Accordeur, Métronome et Chronomètre peuvent fonctionner simultanément selon la combinaison souhaitée.
- Si les modes Accordeur et Métronome sont utilisés simultanément, l'écran LCD affiche en priorité l'Indicateur d'accord et les autres indications pour le mode Accordeur (Fig. 1). En appuyant sur le bouton Tempo-Plus, Tempo-Moins ou Battement, l'affichage pour le réglage du Métronome apparaît temporairement ; l'accord d'instruments n'est pas possible pendant que s'effectue le réglage du Métronome.

[Fig. 1]



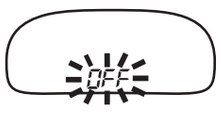
AUTRES FONCTIONS

- Fonction Mise hors tension automatique : Chaque mode est désactivé automatiquement si aucun bouton n'est actionné ou si aucune note n'est produite pendant une durée déterminée comme indiqué sur le tableau ci-dessous.

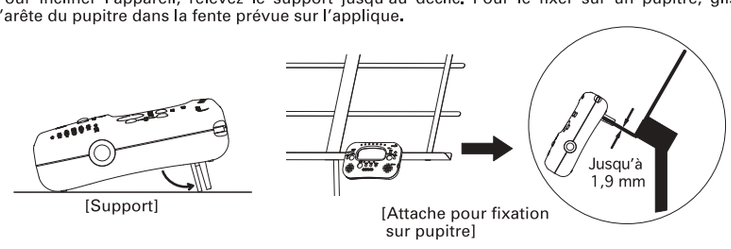
Mode Accordeur	Après la dernière action sur un bouton ou la dernière note entrée	Le mode Accordeur est coupé après 30 minutes
Mode Métronome	Après la dernière action sur un bouton	Le mode Métronome est coupé après 30 minutes
Mode Chronomètre	Après que la durée écoulée accumulée atteint 1:59:59	Tous les modes sont coupés après 1 seconde
	Après que le chronométrage a été arrêté	Le mode Chronomètre est coupé après 30 minutes

La fonction Mise hors tension automatique peut être temporairement désactivée en procédant comme suit :
Après avoir coupé tous les modes, appuyez simultanément sur les boutons Remise à zéro, Battement et Accordeur. Le voyant "OFF" apparaîtra pendant 1,5 seconde (Fig. 2).
** Après une mise hors tension du Métronome/Accordeur, cette fonction est rétablie lors de sa mise sous tension suivante.*

[Fig. 2]



- Fonction Protection de mémoire : Les réglages que vous avez effectués sont mémorisés. Si les piles sont retirées pour les remplacer ou pour une autre raison, les réglages mémorisés seront effacés.
- Support/Attache pour fixation sur pupitre : Le support peut servir pour incliner le Métronome/Accordeur, tandis que l'attache permet de le fixer sur un pupitre à musique. Pour incliner l'appareil, relevez le support jusqu'au déclic. Pour le fixer sur un pupitre, glissez l'arête du pupitre dans la fente prévue sur l'applique.



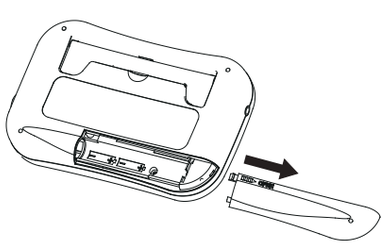
[Support] [Attache pour fixation sur pupitre]

REMPLACEMENT DES PILES

Lorsque les piles sont presque épuisées, l'écran LCD devient terne et la luminosité des lampes à LED faiblit. Dans ce cas, remplacez les piles par des neuves le plus tôt possible.

1) Coupez tous les modes de fonctionnement.
2) A l'arrière de l'appareil, glissez le couvercle des piles dans le sens de la flèche pour le déposer.
3) Retirez les vieilles piles et insérez deux nouvelles piles R03/LR04 (AAA) en vérifiant que leurs pôles sont correctement alignés.
4) Appuyez sur chaque bouton de mode pour vérifier sur le Métronome/Accordeur fonctionne correctement.

** Remplacez les deux piles en même temps. N'utilisez pas simultanément des piles neuves et anciennes ou des piles de marques ou de types différents.*
** Pour éliminer des piles usées, respectez les réglements définis par les autorités locales.*
** Les piles incorporées à votre Métronome/Accordeur sont des piles témoins. Il se peut que leur autonomie soit plus courte que la durée spécifiée.*



PRÉCAUTIONS À L'EMPLOI DU MÉTRONOME / ACCORDEUR

- L'emploi d'écouteurs peut être néfaste pour l'ouïe. Si vous utilisez des écouteurs avec ce Métronome/Accordeur, n'élevez pas excessivement le volume ou ne les utilisez pas pendant longtemps.
- Lorsque le mode Accordeur est en service, il se peut qu'il capte des parasites ambiants ou le ronflement produit par des appareils électriques et, qu'en conséquence, il fasse apparaître des indications comme si une note était jouée. Ceci n'est pas le signe d'une défaillance.
- Notez qu'il se peut que des instruments de musique, produisant des harmoniques supérieurs ou des tonalités à courte prolongation, ne soient pas accordés avec précision bien que la note entrée à l'Accordeur se trouve dans la plage ajustable.

FICHE TECHNIQUE

ACCORDEUR

PLAGE D'ACCORD	:	A0 ~ C8
NOTE DE RÉFÉRENCE	:	C4 ~ B4 (12 notes)
PRÉCISION D'ACCORD	:	±1 centième (le mode Accord étant utilisé seul)
PRÉCISION DE NOTE DE RÉFÉRENCE	:	±1 centième
CHANGEMENT DE HAUTEUR	:	A4 = 410 Hz ~ 450 Hz (par paliers de 1 Hz)

MÉTRONOME

PLAGE DE TEMPO	:	30 bpm ~ 250 bpm
BATTEMENT ET RYTHME	:	0 ~ 7, ♩, ♪♪, ♫, ♬, ♬♪, ♬♬
PRÉCISION DE TEMPO	:	±0,1 %

CHRONOMÈTRE

INCRÉMENT DE MESURE	:	1 seconde
DURÉE DE MESURE MAXIMALE	:	1 heure, 59 minutes et 59 secondes

AUTRES SPÉCIFICATIONS

FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES	:	Protection de mémoire, Mise hors tension automatique
BORNE	:	Prise Entrée (ø6 mm, monaural), Prise écouteur (ø3,5 mm, monaural)
SOURCE D'ALIMENTATION	:	Piles R03/LR03 (AAA), x2 (3 V)
DIMENSIONS HORS TOUT	:	121,7 (L) x 74,5 (H) x 27,1 (P) mm (saillies comprises)
POIDS	:	125 g (piles comprises)
ACCESSSOIRES	:	Mode d'emploi et piles témoins (2 piles au manganèse de taille AAA)

** Design et spécifications sous réserve de changement sans préavis en raison d'amélioration du produit.*